BEKANNTMACHUNG

über die Erfassung der Ostflüchtlinge.

Auf Grund der Ausländerpolizeiverordnung im Generalgouvernement vom 23. XII. 1941 (VBlGG. 1942, S. 5) werden alle Ostflüchtlinge, die sich derzeit im Distrikt Galizien aufhalten oder künftig in den Distrikt Galizien einreisen, hiermit aufgefordert, sich unverzüglich bei der für ihren derzeitigen Aufenthaltsort zuständigen Kreispolizeibehörde nach Massgabe folgender Bestimmungen zu melden:

1. Als Ostflüchtlinge im Sinne dieser Bekanntmachung gelten alle nichtdeutschen Personen, die aus dem Osten kommend seit dem 1. IX. 1943 die Grenze zum Generalgouvernement überschritten haben und sich im Distrikt Galizien aufhalten.

2. Die Meldung hat persönlich beim zuständigen Kreishauptmann — Amt für Polizeiangelegenheiten — bezw. beim Stadthauptmann — Polizeidirektion — in Lemberg, Smolkiplatz 3, Zimmer Nr. 1, zu erfolgen. Sie ist von den sich im Distrikt Galizien schon aufhaltenden Ostflüchtlingen längstens binnen 8 Tagen seit der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung, für alle anderen Personen innerhalb von 48 Stunden nach ihrer Einreise zu erstatten. Kinder unter 15 Jahren werden von den Eltern gemeldet.

3. Die Meldung hat auch dann nochmals zu erfolgen, wenn die betr. Ostflüchtlinge sich bereits vorher polizeilich oder ausländerpolizeilich gemeldet haben.

4. Jeder Aufenthaltswechsel ist sowohl bei der Kreispolizeibehörde des bisherigen sowie des neuen Aufenthaltsortes binnen 48 Stunden anzuzeigen.

5. Eine Nichterfüllung der Meldepflicht nach den vorstehenden Bestimmungen zieht polizeiliche oder gerichtliche Bestrafung und gegebenenfalls die Einleitung sicherheitspolizeilicher Massnahmen nach sich.

Lemberg, den 2. Dezember 1943.

Der Gouverneur des Distrikts Galizien
Der SS- und Polizeiführer
gez. THIER

ОГОЛОШЕННЯ

про облік біженців зі сходу.

На підставі поліційного розпорядження про чужинців у Генеральній Губернії з 23 XII. 1941 (ДРГГ 1942, стор. 5) закликається цим усіх біженців зі сходу, що тепер перебувають в Галицькій області або в майбутньому приїдуть до Галицької области, негайно з'явитися до компетентної за їхнім теперішнім місцем перебування окружної поліційної влади, з додержанням таких постанов:

1. Біженцями зі сходу, в розумінні цього оголошення, вважаються всі ненімці, що, прибуваючи зі сходу, перейшли кордон Генеральної Губернії, починаючи від 1. IX. 1943, і перебувають в Галицькій області.

2. З'явитися треба особисто до належного Окружного Старости — Уряду для поліційних справ, або до Міського Старости — Дирекції Поліції — у Лембергу, майдан Смольки 3, кімната 1. З'явитися треба тим біженцям зі сходу, що вже перебувають в Галицькій області, найпізніше протягом 8 днів від опублікування цього оголошення, усім іншим особам — протягом 48 годин від їхнього в'їзду. Дітей до 15 років зголошують їхні батьки.

3. З'явитися треба ще раз також тоді, коли дані біженці зі сходу вже зголосилися перед тим поліційно або як чужинці.

4. Про кожну зміну перебування треба повідомити протягом 48 годин Окружну поліційну владу як дотеперішнього, так і нового місця перебування.

5. Невиконання обов'язку зголошення згідно з вищенаведеними постановами тягне за собою поліційне або судове покарання та у відповідних випадках застосування поліційно-забезпечних заходів.

Лемберг, дня 2. грудня 1943.

Губернатор Галицької Области
Командувач SS і Поліції
підп. THIER

OBWIESZCZENIE

w sprawie rejestracji uchodźców ze wschodu.

Na podstawie rozporządzenia o policji dla cudzoziemców w Generalnym Gubernatorstwie z 23. XII. 1941 (Dz. Rozp. GG. 1942, str. 5) wzywa się niniejszym wszystkich uchodźców ze wschodu, którzy obecnie w Okręgu Galicja przebywają albo w przyszłości do Okręgu Galicja przyjadą, aby się bezzwłocznie zameldowali u właściwej stosownie do obecnego ich miejsca pobytu powiatowej władzy policyjnej podług następujących postanowień:

1. Jako uchodźców ze wschodu w rozumieniu tego obwieszczenia uważa się wszystkie nieniemieckie osoby, które, przybywając ze wschodu, w czasie od 1. IX. 1943 przekroczyły granicę Generalnego Gubernatorstwa i zatrzymały się w Okręgu Galicja.

2. Zameldowanie winno nastąpić osobiście u właściwego Starosty Powiatowego — Urzędu dla spraw policyjnych wzgl. u Starosty Miejskiego — Dyrekcji Policji we Lwowie, plac Smolki 3, pokój Nr. 1. Przebywający już w Okręgu Galicja uchodźcy ze wschodu winni je uskutecznić najdalej w przeciągu 8 dni od ogłoszenia tego obwieszczenia, wszystkie zaś inne osoby w przeciągu 48 godzin po swym przyjeździe. Dzieci niżej lat 15 meldują rodzice.

3. Zameldowanie winno nastąpić jeszcze raz także wtedy, jeżeli odnośni uchodźcy ze wschodu zameldowali się już przedtem w policji albo w policji dla cudzoziemców.

4. Każdą zmianę miejsca pobytu należy zgłosić tak powiatowej władzy policyjnej dotychczasowego, jak również nowego miejsca pobytu w przeciągu 48 godzin.

5. Niespełnienie obowiązku meldunkowego podług powyższych postanowień pociąga za sobą policyjne albo sądowe ukaranie, a w danym razie wdrożenie kroków przez Policję Bezpieczeństwa.

Lemberg, dnia 2. grudnia 1943.

Gubernator Okręgu Galicja
Dowódca SS i Policji
podp. THIER

1600 — 12 43 — 90054/g — 3978


BIBLIOTHECA
UNIV. JAGELL.
CRACOVIENSIS


BIBLIOTHECA
UNIV. JAGELL.
CRACOVIENSIS